



အင်္ဂလိပ် - မြန်မာ နှစ်ဘာသာ အဆင့်မြင့် ရုပ်မြေ

၁၅၆

ယဉ်ကျေးမှုစာပန်းချီ

အင်္ဂလိပ်မြန်မာ

ကားတွဲ
မော်စီ

မြင်းရွှေဝါ

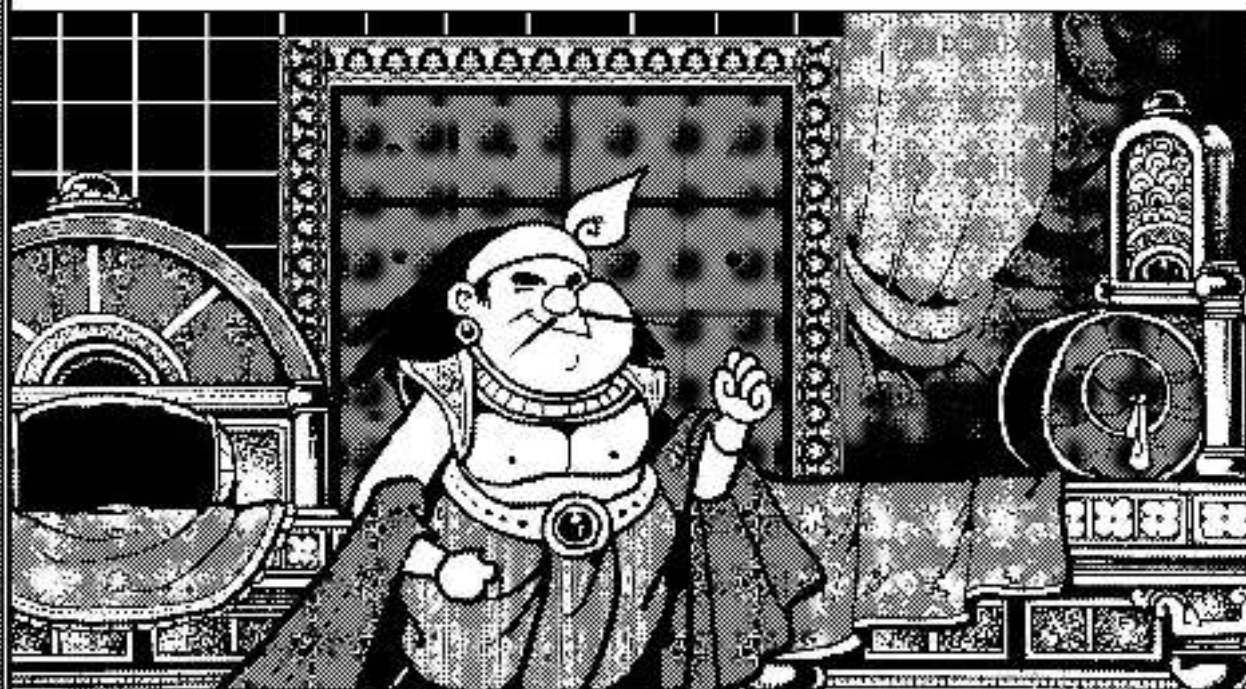


မြင်းရွှေဝါ

The Golden Horse

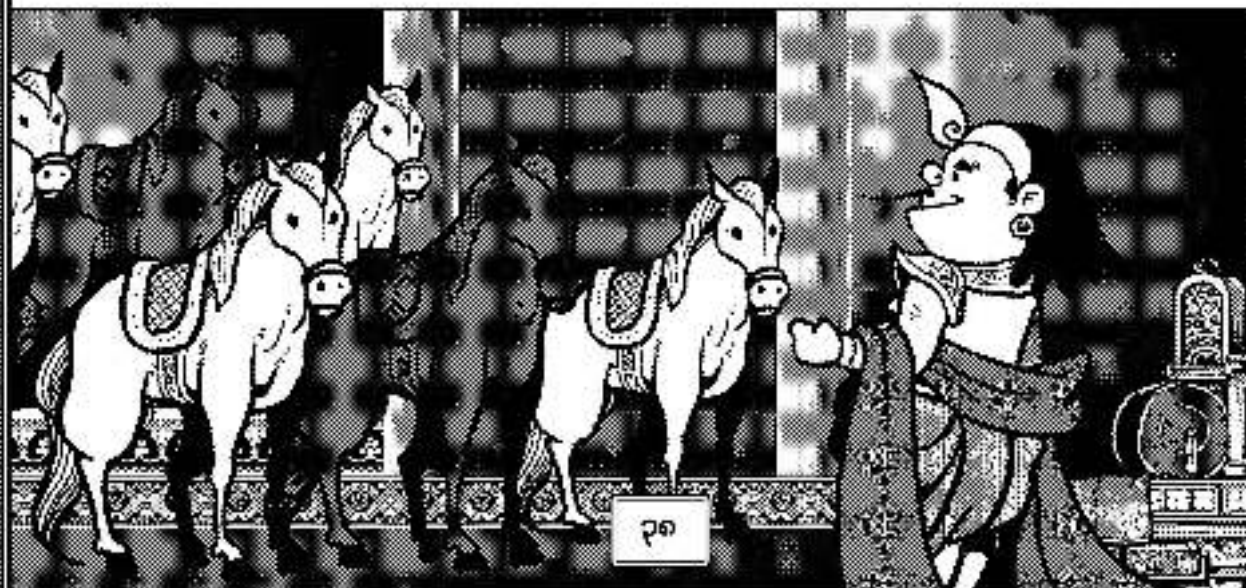
တစ်ခါက ရသပူရမြို့တွင် သူဌေးကြီး ဦးဒေဝဆိုသူရှိ၏...။

Once upon a time in Rathapura city, there was a rich man named U Deva.



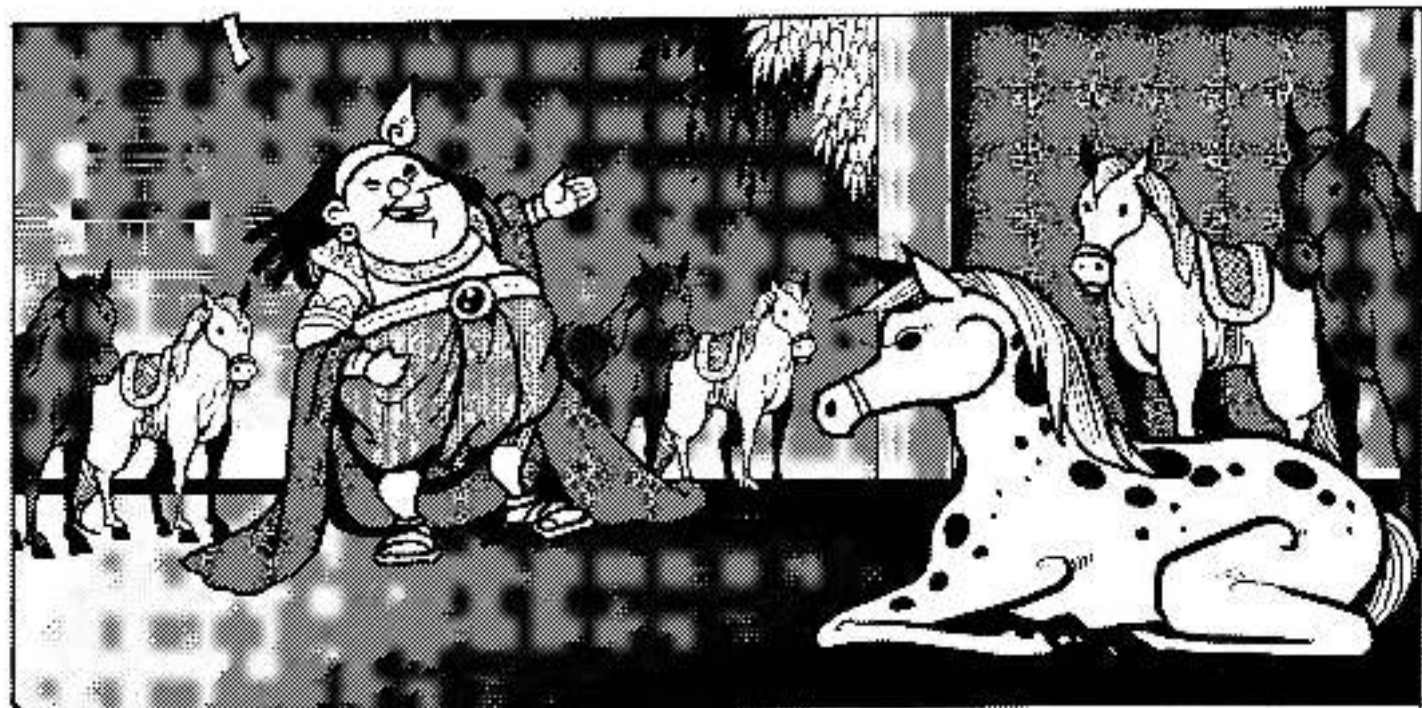
သူသည် မြင်းများကိုလွန်စွာချစ်ပြီး မြင်းကောင်းများကိုလည်း ရှာဖွေစုဆောင်းသူဖြစ်သည်...

He was fond of collecting the horses and he loved them very much.



မိုးဆီမှာ.. ခြင်းတွေအများကြီးရှိတယ်.. အဖြူ.. အနက်.. အရောင်.. အစိုနဲ့ကောင်.. အကောင်အခြား.. မျိုးစုံရှိတယ်..

I've a lot of horses. There are white, black, stripe and brownish horses.



ခြင်းကောင်းသာဆိုရင်.. ဘယ်လောက်ပဲ.. ဈေးကြီးနေပါစေ.. ဈေးကောင်းပေးပြီး ဝယ်တာပဲ.. ခြင်းတွေဟာ.. မိုးတဝါပဲ..

The horses are my life. No matter how the price of the horse is high, I'll buy them.



ခြင်းတင်းကုပ်ဆိုရင်.. အဖိုးတစ်ထိန်း အကုန်ကျခံပြီး ဆောက်ထားရတာ..

I build a stable that costs about one hundred thousand currencies.



အစာကျွေးရင်လည်း.. ကောင်းမွန်ဆီတိုက်.. အစာတွေ ရှိပဲ.. ကျွေးတယ်..

I feed the horses with best foods.



လူတွေက.. ခုကို.. "ဖြူသရဌေး" လို့ခေါ်တာပဲ.. ဟင် စားစော်စော် ခြေသေး..

So the people called me as "horse-rich" man.



ဒါကလည်း.. အဲဒီလို
အစော်စုံတာကို.. အဂုဏ်း
သဘောကျတယ်..
I'm very glad to be called
me like that.

ခေါင်းတွင်းကျက် ငြိမ့်.. ဖြူစေ့ သိပ်အေးဖွာမိုးလို.. သူတို့ရဲ့ ကိုယ်ဖော်ဖွာ..
အလွန်အမိုးထိုက်ကန်တာ.. ကတ္တီပါစောင်းနဲ့.. ဖုံးအုပ်ပေးထားတာ..

When the onset of winter arrives I cover them with valuable velvets lest they
should catch the cold.



ဒါကလွှာပဲ.. သိပ်တယ်..
ဖြူစေ့က.. ကျွတ်ထိဖွာ..
အဂုဏ်းပေါက်ကြတယ်..
So, possibly, the horses
are happy under my care.

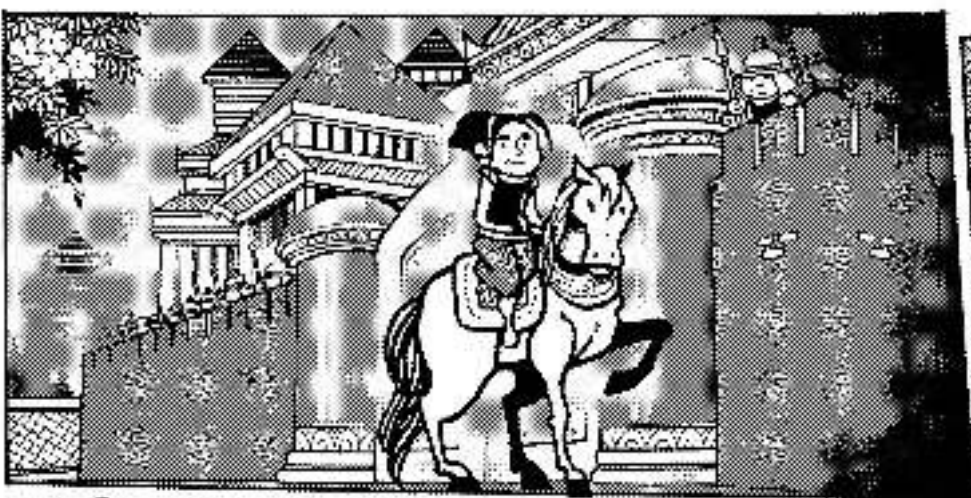
တစ်ခုသောနေ့တွင်.. သူဌေးကြီးသည်.. အိပ်ရာအထ.. ဖြောင်းတံခါးကို ဖွင့်၍..
အပြင်လောကကို.. စူးမြင်လိုက်သောအခါ..

One day, when he got out of the bed, opened the window and looked outside, the rich man gazed ...



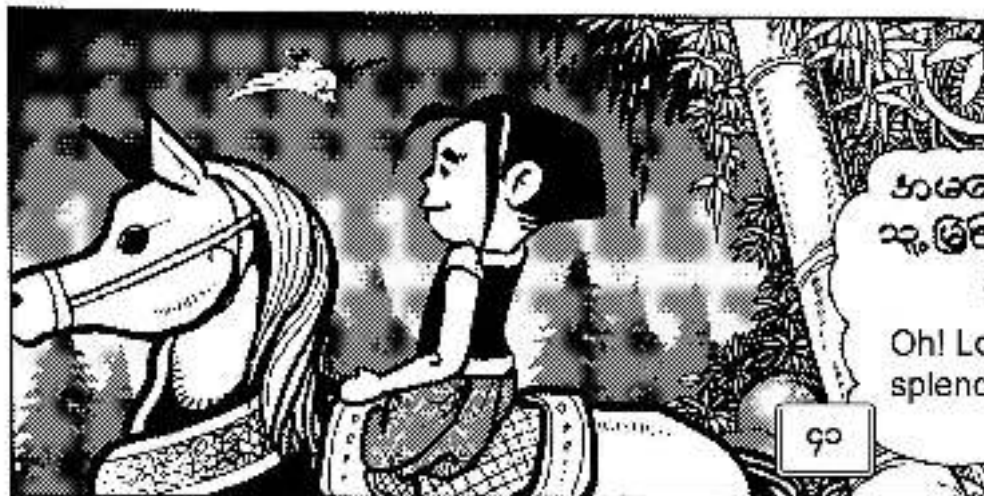
မျှော်ကောင် ဖြစ်ကြီးကို.. မီးလာသော.. လူတစ်ယောက်ကို.. တွေ့လိုက်ရ၏..

He saw a man riding a golden horse.



ထိုသူကား.. မောင်ချိန္တာလင်း..

This man on horseback was Maung Nanda.



အမေး.. ကြည်ပါဦး..
သူ့ဖြစ်ကြီးက.. အရမ်းကို
လှတာပဲ..

Oh! Look! His horse is very splendid.